

1987-IV-24

Donostian, Gipuzkoako Foru Aldundiaren jauregian, 1987ko apirilaren 24ean egin du Euskaltzaindiak hileroko bere batzarrea. Goizeko 10 t'erdietan bildu dira: L. Villasante burua, J. Haritschelhar buruordea, P. Charriton, J. L. Davant, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, E. Larre, F. Ondarra, P. Salaburu, J. San Martin, J. M. Satrustegi eta P. Zabaleta, euskaltzainak. J. L. Lizundia idazkariordea eta P. Goenaga Gramatika batzordeko idazkaria, urgazleak, J. M. Satrustegi idazkari dela.

P. Altuna, X. Diharce, J. Hiriart-Urruty eta P. Larzabal jaunek ezin etorria adierazi dute.

P. Salaburuk bertan banatutako izkribu baten bidez, batzar-agiriari egindako oharrak jasotzeko modua gaitzetsi du, prozedura bitxia eta ez-arrunta dela esanez. Martxoko agiriari dagokionez, hasierako 3. oharra beste era batera esan behar litzatekeela, bere ustez, eta lerro horien aldaketa idatzia aurkeztu du. Proposamena eztabaidatu ondoren ez da adostasunik lortu eta zegoen-zegoenean geratu da.

E. Knörrek ahoz egindako bi eskari bertan jasota onartu da agiria.

Barne ibilpideen Erregela bereziak

Deiari jarraituz, Angelun aurkezturiko “Barne Ibilpideen Erregela berezien” zirriborroa aurkeztu da lehenik. A. Irigoyen eta F. Krutwig euskaltzainek, zuzenketa batzu proposatu dituzte. Beren ustez, Bizkaiko ordezkari bat izendatu behar litzateke Euskaltzainburugorako. J. Haritschelharrek arazoa mahai gainean uztea eskatu du hurrengorako, berak proposamen bat ekarriko duelarik.

Euskaltzaindia Iparraldean

Iparraldean Euskaltzaindia legeztatzeko asmoz Frantziako agintariei bidali nahi den eskaria irakurri du J. Haritschelhar euskaltzain buruordeak. Horren arabera, “Association Académie de la Langue Basque, Euskaltzaindia” delako honek ez du izango, noski, Hegoaldekoaren legezko indarririk, asoziazio mailan

sartuko baita eta ez instituziotan. Baina halare, legez onartutako zerbait izaten hasiko da, orain ez bezala, esan du aurkezleak.

Pundu nagusienei buruz, partaide guziek izango dutela botua, azpimarratu du, Zuzendaritzako hiru arduradunak euskaltzain osoak izango badira ere. Orain arte bezala, Baionako Euskal Erakustokian bilduko da eta, bada ezpada, Hegoaldean aspaldidanik ofiziala den Euskaltzaindiaren aldaska edo adarra dela, espreski aipatzen da eskarian. Izan ere, Euskaltzaindiaren Arautegia hitzez-hitz hartzen da, legezko gehigarri batzurekin.

Atseginez ikusi du Euskaltzaindiak asmo berri hau.

Gramatika Jardunaldiak

Gramatika batzordeko idazkari den P. Goenagak, maiatzaren 29an Eibarren egitekoak diren Jardunaldien aurre-egitarauaren berri eman du. Berez egun bateko ekintzak izango direla esan ondoren lau saio aipatu ditu. Txostenlariak izendatu gabe daude eta liburukiak bi izango dira: Lehengoaren jarraipena, alde batetik, eta aditzaren lan mardula bestetik.

Aurkezpena, Iruñean egindakoaren antzera egingo da. Hogei bat minutu edo ordu erdiko azalpena izango da gehienaz ere. Jardunaldiok ez dira irekiak eta, beraz, gomitak banatuko dira. Euskaltzainez bestalde, batzorde idazkari eta gai horrezaz arduratzen direnak joan daitezke. Gramatika batzordearen esku utzi da gomitak zehazteko ardura.

T. Etxebarriaren mendeurrena

Datorren hileko batzarrea, Toribio Etxebarria zenaren mendeurrena ospatuz Eibarren egingo du Euskaltzaindiak. Ostirale arratsaldean egitea eskatu dute zenbait euskaltzainek, beraz, maiatzaren 29an. Txostenak eramateko gai litezkeen pertsona batzu aipatu dira, baina Udalak urtean zehar bere ekintzak antolatuko dituzenez, Euskaltzaindiak bere omenaldia hizlari bat edo birekin mugatzea onartu da.

Egun horietan, bestalde, batzordeburu eta idazkariekin bilkura bat egingo da datorren urteko aurrekontuen kopurua zehazteko. Horrela diruzaintzak ekaineko bileraan aurkez ditzake 1988ko ekintzen aurrekontuak.

Eskuarteko gaiak

Bizkaiko Irakaslegoaren Unibertsital Eskolatik gutun bat jaso da, Bizkaieraren Gaitasun Agiriaren epaimahairako ordezkaria eskatzen. Juan Luis Goikoetxea Arrieta izendatu da.

Era berean, Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak literatura unibertsaleko lan garrantzitsuen itzulpenentzat sortu berria duen "Orixe sarirako" epi mahaikide bat eskatu du. P. Salaburu izendatu da.

Montzonen liburutegia dela-eta Euskaltzaindiaren aginduz Donibane Lohizunen egindako gestioen berri eman dute J. San Martin eta J. M. Satrustegik. Harrera ezin hobea izan dute alarguntsaren aldetik eta abuztuan egingo da liburu guzien zerrenda. Interesgarrienen fotokopiatzeko baimena ere inolako eragozpenik gabe eman zuen.

Ardanza Lehendakariaren ikusten izan da Zuzendaritza eta erabilitako gaien aipamen laburra egin da.

EITB-ko arduradunen euskara jakin beharraz mintzatu da P. Charritton. Aholku Kontseilua sortzeko eskaria egingo da.

Eta besterik gabe amaitu da batzarrea.

*Dr. Luis Villasante,
Euskaltzainburua*

*Jose M. Satrustegi,
Idazkaria*

1987-IV-24

Donostian, Gipuzkoako Foru Diputazioaren Jauregian, 1987.eko Apirilaren 24ean, egin du Euskaltzaindiak bere hileroko arratsaldeko batzarrea, 4 t'erdietan bildu dira: L. Villasante, J. Haritschelhar, J. L. Davant, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, F. Ondarra, P. Salaburu, J. San Martin eta J. M.^a Satrustegi, euskaltzainak; J. A. Arana Martija, J. A. Arkotxa, M. Atxaga, J. Estornes Lasa, J. Etxaide, J. G. Etxebarria, J. M.^a Etxebarria, J. L. Lizundia, J. A. Loidi eta J. J. Zearreta, euskaltzain urgazleak. J. M.^a Satrustegi idazkari dela.

P. Altuna, X. Diharce, J. Hiriart-Urruty eta P. Larzabal jaunak, ezin etorria adierazi dute.

a) **Goizeko bilkuraren berri.** Idazkariak goizeko osoko bilkuran tratatutako gain kontu ematen du. Laburbilduz:

– Barne Ibilpideari buruzko Erregela Berezien aurkezpena egin da.

– Euskaltzaindiaren statusa Iparraldean, elkarte bezala legeztatuz onartu da.

– **Izendapenak.** Bizkaiko Irakaslegoaren Eskolako epaimahairako, Juan Luis Goikoetxea; Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialaren Itzulpen sariketarako, Pello Salaburu.

b) **Dagozkien batzordeen azalpena**

– Gramatika Jardunaldiak Arraten eta Toribio Etxebarriaren mendeurrena, Eibarko Udaletxean, nola eta zer egitararekin, Maiatzaren 29 eta 30ean, egingo diren zehaztu da.

– Onomastika Batzordearen bilera, gaur bertan, arratsaldeko 5 t'erdietan izango dela adierazi da.

d) “Cadizko Konstituzioa euskaraz” izeneko txostena irakurri du Juan San Martin jaunak. Ezagutzen ez zen lan honen berri eta iturriak ematen ditu, euskararen lekukotasunerako duen garrantzia azpimarratuz.

Ondoren, zenbait erizpide eztabaidatu dira.